

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAMARS 12 DI OKTOBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PROMER NAVE CU REFUGIADONAN CUBANO LO YEGA MIAMI AWE

MIAMI--UPI-- Varios embarcacion a sali cu rumbo pe costa norte di Cuba pa trese refugiadonan di e pais ei Florida, y e promer di nan mester yega Cayo Hueso cu 17 cubano a bordo awe. E botonan a hasi e viaje pa Cuba pa probecha e politica di "Porta habri" cu a ser anuncia pa gobierno di La Habana, cu ta consisti di laga tur opositornan di regimen comunista sali for di e isla.

Sin embargo, Merca a adverti cu nan lo no realisa operacionnan di e tipo aki, y a solicita - autoridadnan cubana pa no permiti exodo di refugiadonan den navenan chikitu. Gobierno norte americano a explica cu e kier organisa salida di e exiliadonan bon y esaki tin mester di diez dia mas. Diadomingo (ayera, tabata e dia señala pa gobierno cubano pa inicia traslado di refugiadonan pa Merca, di acuerdo cu autorizacion cu a ser duna den tal sentido pa e promer ministro Fidel Castro.

E servicio guardacosta a informa cu nan a mira solamente un embarcacion nabegando den awanan di Florida cu destino pe estado aki, pero un portavoz di e mesun servicio a indica cu e cantidad di unidadnan cu ta viajando pa sur a aumenta considerablemente.
Esaki ta nifica cu exiliadonan cubano cu ta biba na Florida ta na punto di cuminsa un operacion di rescate nan familiarnan for di e isla domina pa comunistanan.
Entre tanto, negociacionnan entre Merca y Cuba ta continua pa organiza e exodo "Ordena" di refugiadonan. Castro a introduci un elemento di complicacion den e arreglonan aki denunciando cu un guardia di e costa cubana a ser mata diabierne pa un exiliado "mercenario".
E embarcacion cu exiliadonan cubano cu a ser mira ayera nochi, tin nuebe meter di largura y tin como nomber "MMM". Nan a bisa ademas cu e 17 refugiadonan cu ta viaja den dje, tabatin tres exiliado residente di Miami. Ora cu e tabata bai Cayo Hueso el a danja na caminda y mester a ser remolca.
Al parecer, "MMM" ta e mesun nace cu radio di La Habana a menciona ayera den un transmision pa bisa cu 12 familiar di un di e hombernan cu a yega Cuba den e embarcacion a prefera di keda riba e isla, na lugar di refugia na Merca,
E radio a transmiti un declaracion di tata di un exiliado yama Luis German Perez, den cual el a manifesta : "Mi no ta bandona e pais aki na pa 100.000 dollar".
Autoridadnan cubana a bisa cu cuater embarcacion, incluso "MMM" , a yega haaf di Camarioca, ne costa norte di e provincia di Matanzas, diabierne anochi, Pero nan no a anuncia ki ora e otro tresnan lo sali di regreso pa Florida.
E tripulacion di e cuater unidadnan a expresa na funcionarionan cubano cu si Merca duna autorizacion pertinente, centenares di boto lo tuma parti den e operacion pa traslada cubanonan di e isla pa Florida.

E servicio guradacosta a informa pa otro parti, cu ayera nochi nan tabata mira e embarcacionnan cu tabata nabega na sur di Florida y nan a comunica e capitanan di e embarcacionnan cu gobierno estadounidense ta mantene e politica di no realisa exodo di refugiadonan den navenan chikitu.
E capitannan mester dicidi loque nan lo hasi, pero nan a adverti nan, ademas cu si nan viola ley di Merca, nan barcunan lo ser tuma.
Nan a bisa tambe cu por lo menos, dos di e embarcacionnan lo regresa Florida ora cu nan a duna nan e aviso aki.
E emisora oficial di La Habana a bisa, pa su parti cu "asesinato" di un miembro di servicio di vigilancia di costanan y haafnan a ser comete diabierne ultimo pa agentenan cubano riba orden an di servicio central di inteligencia (CIA) di Merca.

El a agrega cu e grupo di cubanonan " a yega nos pais pa hasi un embarque clandestino di refugiadonan". Esaki por tabata un alusion na dos cubano--un di nan herida na un pia--cu a yega ne Cayonan di Florida diahuebs pasa, den un embarcacion cu a trese 35 refugiado.

Den e cuater botonan cu a yega Camarioca, a viaja 15 persona, incluso tres muher. Nan lo hiba familiarnan Merca of nan lo bishita nan si nan no kier sali for di Cuba.

Onelio Gonzalez, di 30 anja, cu a yega ayera tempran despues di un viaje di 17 ora den un boto di 10 meter, yama "Rainbow", cu su segunda esposa Marina Vega, a declara cu el a bandona Cuba clandestinamente tambe pa via maritima, cuater anja pasa.

Gonzalez a explica ne periodistanan estranhero cu nan a ser hiba te na Camarioca pa Departamento di prensa di ministerio di relacionnan exterior cubano, cu a bin bishita nan familiarnan pasobra nan tabata sa cu hopi di nan no kier a bandona e isla.

Pero otro dos compañero y su esposa a bini pa hiba nan familiarnan.



Di 6 victima di trafico na Aruba

POS CHIQUITO - Dialuna marduga binti minuut despues di l'or Gilberto Henriquez, cu tabata biba na Pos Chiquito 23, a worde golpea pa un auto desconoci den tal forma cu el a muri al instante. Despues di a golpea e Peaton, e auto a sigi corre, sin para.
E victima tabatin 37 anja di edad y tabata traha na Lago. Den curso di dialuna mainta polis di trafico a logra localiza e auto cu tabata envolvi den e accidente, sin e chauffeur. Pa mas o menos diez-dos'or di merdia e chauffeur di e auto mes a bai duna cuenta na warda di Oranjestad. Por lo pronto el a keda deteni pa interrogacion y demas investigacion.

Prenda a disparce

SAN NICOLAS - Na San Nicolas un dama a duna keho cu for di su cas nan a horta diferente prenda.

SALUDOS DI HULANDA

ORANJESTAD - Awe tardi 5.30 via radio Kelkboom lo tin saludos for di Hulanda den e programa

"Con cos ta" di e siguiente personanan, cu tin famia y relacionadonan na Aruba:

Els Hendriksen, Henna Nijbroek y Filomena Rieziger. E saludonan aki ta bini for di Nijmegen y Heumen.

Mordi den dede

SAN NICOLAS - Durante un pelea den un bar na San Nicolas, uso no a ser haci di mokete solamente pero tambe di djente. Un di e hombernan a hanja algun mordi na su dede y a duna keho na recherche. Proces-verbaal lo worde traha di bringamento aki.

HORTAMENTU DI HERMENT

ORANJESTAD - Na warda di Oranjestad un homber a duna keho cu algun di su hermentnan a worde horta. E hermentnan aki tabata worde usa na cobamento di un pos na Tanki Leendert.

Auto contra poste

ORANJESTAD - Diasabra atardi den Boerhaavestraat un auto a dal contra un palo di luz, lagando un danjo material di Fls. 700 atras. E accidente a ser causa ora cu e auto en cuestion a bai pasa un auto di entrega net na momento cu e auto di entrega tabata bai pasa un bicicleta.

3 LUNA PA CORRE SIN RIJBEWIJS

ORANJESTAD - Corte den prome instancia a trata tres caso di corremento sin rijbewijs di e mesun persona, un tal R.C.

Esaki tabata di 15 biaha cu nan a hanja e persona aki ta corre auto sin rijbewijs. Fiscal a pidi 4 luna sera, pero huez a sentenci'e pa 3 luna sera.

OTRO AUTO CONTRA POSTE

ORANJESTAD - Un otro auto di famia a pega riba un palo di luz diadomingo mainta tempran den Havenstraat.

E danjo total ta Fls. 400.--. E chauffeur a tuma e lorada cu basta lorada net na e momento ey e auto a slip riba e caminda muha.

REUNION DI COMISION DI STATEN NA ARUBA

ORANJESTAD - Diahuebs awor anochi Staten di Antillas Hulandes lo teni un reunion di comision na Aruba. E reunion aki lo tuma lugar den Strand Hotel y durante di e reunion aki lo trata e relato provisional di e begroting di land pa 1966.

PUEBLO A CUMPRA FLS.368.400. NAN ACCIONNAN "SHERATON"

ORANJESTAD - Faltando ainda 19 dia pa e ultimo fecha riba cual e pueblo di Aruba por cumpra accionnan na valor di Fls. 100.-- (cuatro porciento) cada un, p'asina yuda den e finanzamento di e 1 miyon florin cu ainda falta pa por alcanza e 12 miyon florin pa construi e Aruba Sheraton Hotel na Palmbeach.
E siguiente firmanan ta esnan cu te awor a cumpra accionnan: Directiva di "Sheraton" Fls. 300.000; Elmar 50.000; E. Mansveld 1.000; Echi Croes 1.000;

Adolf Groder 500.; Eman Trading Co. 1.000; Varios otro instancia 1.800; Jos van der Schoot 200; Famia Manuel Viana 10.000; Varios otro instancia 2.900.
Total Fls. 368.400.--

ORANJESTAD - Durante e ultimo sesion di corte den prome instancia un total di 51 casonan policial a ser trata. Di e 51 aki, 26 caso tabata di personanan cu a haci nan mes culpable na burachería publico.

E suma total cu a ser duna na boet pa tur e 51 casonan aki tabata Fls. 685.--.

EHERCITO INDONESIO A IMPONE TOQUE DE QUEDA NA SUMATRA

KUALA LUMPUR -- UPI -- E ehercito di Indonesia a impone e toque di queda na norte di Sumatra ayera nochi cu e proposito di evita actonan di violencia di elementonan anti comunista, segun radio di Malasia a bisa awe.

"E ultimo informenan procedente di Acheh, na norte di Sumatra, ta indica cu e situacion ta birando incontrolable", e radio oficial di Malasia a anuncia.

E transmision a cita informacion emiti pa radio di Sumatra den cual ta ser publica cu e hefe militar local a impone e queda durante ocho ora.

Radio di Malasia a bisa tambe cu e presidente indonesio Sukarno a otorga e ehercito "plena facultadnan" pa realisa un ba tida contra e rebeldenan cu a tuma parti den e inexitoso" movimiento di 30 di september" ultimo, destina na derroca su gobierno.

For di Yakarta a ser informa cu e multitudnan airá a podera di dos oficina central di comunistanan ayera, mientras cu e ehercito tabata redoblando su fuerzanan pa aplasta e poderoso partido comunista di Indonesia.

E ehercito a anuncia cu ela detene mas di 1.000 comunista y otro elementonan izquierdista, acusando nan di a tuma parti den e revuelta contra Sukarno cu a fracasa.

Den registronan cu a ser hiba, a cabo, cas pa cas, na Yakarta a ser ocupa 262 fusil y ametralladora, mayor parti di nan procedente di China Comunista, E ehercito a bisa cu el a hanja ademas un documento cu ta reitera vinculacion di e comunistanan y e fuerza aerea cu e revuelta

Informenan a ser ricibi cu tabatin combatenan entre e tropanan leal y rebeldenan na Java central, trabau avanza di fortificacion di e comunistanan hopi tempu caba, y lugar na unda hefe di e golpe, teniente coronel Untung, a hui.

Presidente Sukarno a permanece reclui den su palacio di descanso na Bogor, na mas o menos 45 kilometer di e capital. E no a hasi ningun aparicion publica desde e reunion di gabinete di siman pasa.

E oficialnan di ehercito ta bisa publicamente cu awor nan kier aplasta Pki, cu tin tres millon di afiliado, pero na mes tempu nan kier evita un enfrentamiento habri cu Sukarno, cu ta yuda Pki bira e tercero di mundu.

Radio Yakarta, controla pa e ehercito ta sigui transmiti mensajenan di organizacionnan - distinta cu ta pidi un accion rapida y energica contra e rebeldenan,

E murajanan ta tapá cu lemanan cu ta exigi pa Aidit, hefe di PKI ser horcá.

Un organizacion hubenil musulman di Sumatra del Norte a pidi pa Sukarno declara PKI ilegal.

(Radio Yakarta a anuncia cu e conferencia internacional cu - mester a cuminsa ayera, den cual lo a participa den su mayoria nacionnan comunista, pa protesta pa e basenan militar extranhera den e federacion di Malasia, Filipinas y Vietnam del Sur, a ser aplazá te dia 15 di e luna aki.)

BARCU FRANCES DI CARGA A SINK

LA HAYA -- UPI -- Un radio di e costa hulandes, a informa awe mainta tempran cu un buque chikitu di carga frances a sink dilanti e kanaal di e puerto di Cherburgo y cu 14 di su tripulantenan a ser rescata.

E buque a ser identifica como e carguero "Neree", di 2.174 tonelada, di propiedad di e compania "Societé Navale Caennaise".

E estacion Scheveningen, cu ta hanja mensahenan radial di ultramar, a informa qu e buque hulandes "Leemans" a recoge cincu di e sobrevivientenan di e nave cu a sink.

El a añadi cu "Neree" a sink despues di a sufri un desperfecto den su machiennan.

JONG ARUBA A TUMBA INVICTO DI RCA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Pa un sorpresa e oncena di Jong Aruba a percura diadomingo atardi den Sportcentrum Noord ora cu nan a duna RCA un derrota di cuater gol pa dos. Esaki abira e promer derrota cu e tricolor nan di Solito a sufri den e actual temporada, caminda nan tin caba cuater triunfo. Awor dos equipo, esta Estrella y Dakota, so ta continuando den e campeonato sin a sufri derrota te ainda.

Cu biento den lomba Jong Aruba a habri score diadomingo atardi mediante un shot di Teo Gil cu a perfora e gol defendé door di Roby Simon.

E hoben alero robes di RCA Wouter Brokke, poco despues a pone e gol di empate.

Promer cu halftime a bai aden. Ange Perez di Jong Aruba a anota su promer di e wega pa pone su club adilanti 2-1.

Cu e score aki e promer mitad di e wega a conclui.

E publico cu tabata basta numeroso no a pensa cu Jong Aruba lo por a mantene e ventaha chikito den e segundo tempo mientras cu RCA ta bai hunga cu biento den lomba. Pero e veloz muchanan di Noord a sorprende ora cu nan tabata e promer den anota den e parti complementaria. Nan tercer gol tabat a producto di Chonchon Tromp, kende a pone un tiro for di alcance di keeper Feki Caster. Esaki a drenta despues di halftime na luga di Roby Simon.

Pa e segundo gol di RCA atrobe ta e hoben promesa Wouter Brokke ta percura.

Poco despues di e sey durante un atake di RCA referi Hans Wiersma a pita . pa un penalty cu a wordecobra door di Edwin Dirksz. E shot di Dirksz a worde bon taha door di keeper Mariano Tromp, loke a evita un sigur empate. RCA a sina a perde un bon chens cu talves por a trece un cambio den e wega.

Continuamente e tricolornan ta pone presion pa busca mas gol pero e muchanan di Noord ta defende valientemente. Fantando algun minuut e pitaso final Jong Aruba ta lansa un atake cu ta resulta den otro gol anota door di Ange Perez. Cu e score di 4-2 na favor di Jong Aruba a yega un fin na e interesante encuentroaki.

Jong Aruba a mustra cu tog ta verdad cu nan ta sumamente peligroso ariba e tereno di Sportcentrum Noord. Nan triunfo tabata indudablemente mereci.

Comercio exterior di China nacionalista a baha na 1965

TAIPEI --UPI-- Comercio exterior di China Nacionalista a experimenta un descenso na 1965 despues di dos anja di exitonan grandi. Pero funcionarionan di e Departamento di Comercio no ta mustra preocupa y nan ta insisti cu ta" trata mas bien di un indicio saludable, na razon di e naturaleza variante di e comercio exterior di Formosa.

Te na fin di luna pasa, e naciona registra un dificit di - 20.000.000 dollar den su comercio exterior.

Tin indicacionnan di cu e cifra aki lo aumenta promer cu fin di 1965. Sin embargo funcionarionan menciona ta señala cu por ser spera cu e total di e xportacionnan di Formosa lo registra un cifra record di 500 millon dollar e anja aki.

Esaki lo ser optene apesar di bahamentu di prijs di sucu den Mercado Mundial, loque lo determina un descenso den exportacionnan azucarera di Formosa na cifra di solamente 60.000.000 dollar, en comparacion cu 120.000.000 dollar na 1964. E perdida fuerte aki den exportacionnan azucarera, cu ta constitui e principal fuente di ingresonan di dollar pa e isla, tabata e contraverso mas grandi pa efecto di exportacionnan di articulonan industrial, cu cada biaha ta aumenta mas.

Un otro factor cu ta alienta optimismo di e funcionarionan menciona ta bini di e aumento pronuncia cu ta ser registra den importacionnan, consistente den su mayor parti di biennan di capita!, necesario pa fomento ulterior di industria nacional.

Den otro palabra, e funcionarionan ta señala cu en vez di conta cu exportacionnan agricola, manera sucu, arroz y banana. Formosa ta logrando un comercio muchu mas equilibra.

Nan ta preveni cu ora importacion di e capitalnan ei, den forma di machin y materianan prima, lo ser pone den uso plenamente, e exportacionnan di Formosa lo aumenta mas.

China Nacionalista a experimenta e efectonan di un saldo desfavorable den su comercio exterior te 1962 den cual el a logra di supere apenas.

Despues el a obtene un balance favorable, pa 100.000.000 dollar, ora cu e industria a cuminsa su ola di propiedad na 1963.

Pero e saldo favorable a cuminsa anja pasa ora cu e exportacionnan di e capitalnan a reduci solamente na 52.000.000 dollar.

MADRID--UPI--Cadaver di mariscal peruano, Eloy G. Ureta, cu a muri ayera nochi di un ataque cerebral, lo ser manda man jan Lima pa via aerea, segun un portavoz di e embahada di Peru a informa.

Mariscal Ureta cu tabata embahador di su pais na Espanja, durante cincu anja , di 1954 pa 1959, tabatin 72 anja di edad. E promer secretario di embahada di Peru, Jaime Cacho Sousa a bisa awe cu cuminsando for di tres 'or di atardi, cadaver di mariscal Ureta lo reposa den capilla Ardiente instala den embahada di Peru.

ANTIYAS PA SURNAM NA FIN DI LUNA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Dia 30 di october lo sali un delegacion di futbol di Antiyas pa Surnam pa bai hunga dos wega aya ariba invitacion di e bond di futbol di Surnam. E weganan amistoso aki lo ta como parti di e celebracion di e di 45 aniversario di e bond Surinamenjo.

E fechanan pa e dos weganan ta dia 31 di october y 3 di november. E delegacion Antiyano lo bolbe dia 4 di november.

Pa designa ta cual seleccion lo representa Antiyas lo worde hunga dos wega entre e seleccionnan di Aruba y di Corsow. E weganan aki lo tuma lugar ariba diahuebs dia 14 di oktober dialuna dia 18 di oktober.

E promer lo ta na Aruba y e di dos na Corsow. E seleccion cu sali cu e cantidad mas grandi di punto for di e dos weganan lo obtene e derecho di representa Antiyas na Surnam. Den caso cu tin empate den punto, e average di gol lo dicidi.

Naturalmente tambe ta posibel cu den esaki bin un empate. Si esaki socede anto lo worde tuma decision door di NAVU kiko ta e proximo paso.

E actividadnan den futbol no ta limita na e seleccion mayor, ya cu tambe e seleccionnan hubenil lo mester drenta accion pronto. Lo worde teni den luna di november un playoff entre seleccionnan hubenil di Aruba y di Corsow y posiblemente tambe esun di Bonaire lo participa den e playoff. Aki tambe e seleccion ganador lo obtene derecho di representa Antiyas den e compromisonan venidero contra selecionnan di Cuba, Jamaica y Haiti.

Tur esaki ta en relacion cu e campeonato hubenil di Concacaf cu den luna di maart 1966 lo worde teni na e isla di Trinidad. For di Caribe, lo mester worde designa un pais mas, ademas di e pais sede Trinidad. Entre e otro paisnan pues lo worde teni un eliminatorio pa dicidi e otro participante.

Tambe e directiva di NAVU a dicidi di inscribi e campeonnan Antiyano RCA pa e campeonato di campeones, di cual sinembargo no tin mas detaye ainda ki tempo e lo cuminza.

PRESIDENT REYES DI LSP INACTIVO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ya ta casi tres siman cu e president di e directiva di Lago Sport Park, e conocido deportista Mateo Reyes, ta siendo trata den hospital di Lago na su wowonnn.

En relacion cu esaki personanan of clubnan cu tin di haci cu directiva di Lago Sport Park ta ser suplika di tuma contacto cu Juan Briezen kende durante ausencia di Reyes lo eherce efu. ionnan di president di Lago Sport Park.

Juan Briezen por worde obteni na telefoon di Lago number 2601.

Tambe debi na su enfermedad Mateo Reyes a tuma retiro for di su puesto di president di Aruba volleyball association a riba conseho medico.

Algun siman pasa Reyes a worde eligi president di AVA.

Douane a derrota Elmar

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den e promer wega di diabierne anochi e novena di Douane, a gana di esun di Elmar cu score di 7 carrera pa 5 den un partido di e campeonato masculino di softball. E douaneronan tabatin un total di 12 hit y 9 error, e representantenan di Reddy Kilowatt tabatin 6 hit y 3 error. Pitcher ganador tabata Milo Chirino, kende a conecta e unico homerun di wega. Pitcher perdedor tabata I. Yarzagaray. E di dos wega tabata entre Caribe y Paxton. E cigarrilleronan a resulta vencedor cu anotacion di 10 carrera pa 4. Nan a conecta 13 hit y a pifia 7 biaha. E indionan caribenjo a logra 8 hit y a comete 4 pifia.

Pitcher ganador tabata Niko Tromp, perdedor Ruben Mansur.

Ayera nochi e campeonato a continua cu e dos weganan, Dakota Teeners contra Casa Haime y Dakota contra UPA.



PAGINA DEPORTIVO



DODGERS A EMPATA SERIE VENCIENDO TWINS 7-2 Y BOLBE BIRA FAVORITO

PA MILTON RICHMAN.

LOS ANGELES--UPI--E gran Drysdale a domina e mellizonan di Minnesota na plato y a logra cu su equipo a registra un victoria di siete-dos riba e campeon nan di Liga Americana loke a hasi cu e campeonnan di Liga Nacional awor a empata e serie na dos-dos y a bolbe bira favorito pa gana e serie mundial di 1965. Wes Parker y Lou Johnson a causa explosionnan di entusiasmo entre e 55,920 fanaticonan conectando solo homerunnan, pero den su mayoria Dodgers a alcansa nan triunfo ejerciendo e mesun dominio y poniendo nan velocidad, agilidad y determinacion den wega cu a caracterisa ora cu nan tabatin corredornan na base.

En combinacioman nan a castiga e pitcher habridor y perdedor Jim Grant y dos relevista di Minnesota cu dies hit, mientras Drysdale a limita Minnesota na cincu hit, incluso, e homerunnan di Harmon Killebrew y Tony Oliva. pero el a poncha diesun bateador, y tabata tin tur ventaha ora cu Dodgers a anota tres biaha den sexto inning.

E diesun ponchenan di Drysdale, entrenan tres a costo di Jimmie Hall y Don Mincher ta representa te awor e maximo di e serie y tin un aliciente extraordinario pa e lanzador derecho di Dodgers.

E ponchenan aki ta nifica cu Drysdale a resolve su problemanan personalmente cu Grant, quende a vencele ocho pa dos den e prome wega di serie mundial diaراson di siman pasa y nan ta preparando terreno pa e zurdo Sandy Koufax gana awe y duna Dodgers di Los Angeles ventaha di 3-2 den e serie.

Mellizonan a hunga como sifuera nan tabata drumi durante mayor parti di e wega, y a comete dos error. Ademas nan a duna e sensacion di no sa kiko hasi cada biaha cu un di e hungadornan contrario realisa e wega di toque. Y e campeonnan di Liga Nacional a hunga pa toque diferente biaha incluso den sexto inning, den cual nan a corre cu Grant for di monticulo y a sella e resultado ora nan a tuma ventaha.

Jim Gilliam a habri e inning cu base porbola y Willie Davis a bati hit den rightfield, mandando Gilliam pa tercera. Oliva den un forma descordina a trata di corta e paso di Jim Gilliam pa tercera, y su tiru a duna Davis oportunidad pa yega te segunda. Sam Mele manager di Minnesota a sali for di dugout pa di dos biaha den e serie y a manda e hungadornan di Liga Nacional Al Worthington riba monticulo, cu tabata su relevista estelar durante e temporada ordinario.

Mele ademas a cerra infield, y el a habri porta pa Ron Fairly pa connecta un hit un poco patras di shortstop Zoilo Versalles pa empuha dos anotacion.

Den un tiru pa home Fairly ta corre te segunda y a anota e tercer carreda di e inning ora Mellizos a bolbe falla den un hugada di toque di Lou Johnson.

Worthington a captura e bala y tabata parce sorprendi ora el a mira Fairly ya na tercera den posicion pa tuma caminda pa home. Considerando cu e tabatin poco speransa di corta su paso y cu Johnson solamente algun pasa di primera, e relevista a hasi un lansamentu abao pa primera y Fairly a anota pa error di Worthington.

Den camerin Mele a bisa tambe cu Jim Kaat ganador di e segundo wega di serie mundial lo ta awe riba monticulo pa e bishitantenan, contra Sandy Koufax cu lo pitcha pa Dodgers.

DEN CAMERIN DI MINNESOTA

LOS ANGELES -- UPI -- Manager di Mellizos Sam Mele a bisa despues di e wega, e cuarto di serie mundial, cu e fallo cu su equipo tabatin, tabata cu su hungadornan di cuadro no por a hasi nada, literalmente pa protehe primera base.

Den varios ocasion nos a laga primera base habri, den dos otro nos ta faya den tirunan na momentonan decisivo y den terminonan general, nos wega defensivo tabata mediore, asina Mele a declara y luego el a agrega: "A demas nos no por a ataca Don Drysdale cu e bate". Mele a señala cu e hugada critico den e wega a sosode den sexto inning, ora Willie Davis a connecta di hit despues cu Jim Gilliam a enbasa pa cuater bola. Davis despues a avansa pa segunda ora Tony Oliva a tira for di rightfield y e bala a pasa riba segunda base.

"Cu corredornan na primera y segunda, en bes di segunda y tercera, nos por a hunga den infield na un distancia mas grandi anto e hit di Ron Fairly cu a empuha dos carreda por a resulta den un doubleplay.

"Bon, nos a perde, loke ta nifica cu nos ta caminda nos a cuminsa, pero no cabe duda cu e muchanan ei -- Dodgers, por corre debidamente", Mele a declara.

Mele a bisa ademas cu awe lo e tin un reunion cu su hungadornan pa examina e errornan cu a ser comete awe y pa asegura cu primera base lo no bolbe keda sin proteccion.

Tambe el a confirma cu Jim Kaat lo habri contra Sandy Koufax den e quinto wega.

Mellizos a mustra di acuerdo cu Drysdale ayera tabata muchu mas veloz cu den e prome wega, esun cu el a perde.

DEN CAMERIN DI LOS ANGELES

LOS ANGELES -- UPI -- Don Drysdale a bisa cu e ta sintiele masha satisfecho despues di su triunfo den e cuarto wega di serie mundial 1965, a pesar di cu e tabata envolvi den dos equivocacion pitchando pa Dodgers vence Twins di Minnesota cu score di siete-dos.

"Mi a hasi un mal lansamento cu Harmon Killebrew a aprobecha pa honronea.

Luego, ora mi a tira un curva cu a resulta haltu, Tony Olivia a bati pa otro homerun, pero mi ta sintimi masha satisfecho pa e otro cosnan".

Maury Wills, capitan di Dodgers, di su parti a bisa: "Nos falta un wega mas na nos cas y nos tin e gran Sandy Koufax pa habri caminda pa nos.

Manager di Los Angeles Walter Alston, a bisa cu su hungadornan y especialmente Don Drysdale, a hunga mescos cu nan a hasi henter anja.

"E Drysdale di ayera tabata exactamente esun cu nos conoce durante henter temporada. Su control tabata ainda mihor y e tabata estupendo den tur cos". asina Alston a declara. "Ademas di esei nos a corre un poco awe, mescos cu nos a hasi henter anja.

Alston a anuncia cu tabatin un momento cu el a pensa di saca Drysdale for di monticulo den octavo inning, temiendo cu el a cansa. "Si John Kennedy no a hasi e gran atrapada riba Rolling di Zoilo Versalles pa forza Jim Nossek, mi a pensa di subi terreno pa mira si Drysdale tabata den forma pa continua riba monticulo, pero despues di e hugada ei, mi a lagele, asina Alston a abisa.

MADRID--UPI--Judo ,cu pa prome biaha a figura den e programma olimpico di Tokyo lo no ser inclui den e weganan olimpico di Mexico di 1968, segun fuentenan di e confreso a informa awe.

E mesun informantenan a bisa cu e di 63 sesion di e congreso olimpico internacional cu ta yegando e final di su reunion, ta casi sigur cu lo inclui volley ball pa homber y muher.

Un fuente hapones a bisa cu "esaki ta un gran decepcion pa nos cu judo a ser laga afor di e programma".

Ainda no ta conoci pakiko judo a keda for pa mayoria di e votantenan di e comite Olimpico Internacional, ya cu nan ta afirma, cu esaki a impresiona masha bon na Toyko, ademas di e interes cu a desperta henter mundo.

E partidarionan di judo a bisa cu ta trata di un deporte individual conforme na e principio olimpico di e competicion frente a frente y a señala cu en cambio volleyball ta un evento pa equip

RON REY DE COPAS

PA MAS

CALIDAD

Y ...



CHARLES DIJKHOFF -
Tanki Leendert 291
fls. 1000.-

MAS

PREMIOS ...

A BOLBE REGALA MONTON DI PLACA DEN E GRANDIOSO Y EXITOSO CONCURSO DI RON REY DE COPAS CU A TUMA LUGAR DIA 30 DI SEPTEMBER.













ADOLF JACOBS
Camay 32, Noord -
f. 166,66

NADA MENOS CU f. 5000.-- Sr. JUSTO GONZALES DI ARUBA DISTILLING COMPANY A REPARTI ASISTI PA SU SIMPATICA SECRETARIA SIXTA COMENENCIA-HENRIQUEZ, DIA 9 ULTIMO ENTRE E FELIS GANADORNAN DI E CONCURSO. E BIAHA AKI TABATA TIN NADA MENOS CU 51 GANADORES DI E GRANDIOSO CONCURSO DI REY DI COPAS CU A SERA DIA 30 DI SEPTEMBER ULTIMO.
UN BIAHA MAS MILES Y MILES DI CONSUMIDORNAN DI E RON REY DE COPAS A TUMAPARTI NA ECONCURSO CU CONTINUAMENTE TA REGALA MILES DI FLORIN. E CONCURSO AKI TABATA BASA ATROBE RIBA DUNAMENTO DI NOMBER NA CINCO POPCHI.

NOMBERNAN DI E POPCHINAN GANADOR.

"EMPERADORA" - f. 1000.-
(1 GANADOR)

"SUBLIME" - f. 166,66
(6 GANADORES)

"VALIOSA" - f. 71,42
(14 GANADORES)

"ARUBANITA" - f. 100.-
(10 GANADORES)

"AMISTAD" - f. 50.--
(20 GANADORES).



AURA HERNANDEZ -
Nieuwstraat 18, Oranjestad
f. 166,66



ANNA CROES -
Macuarima 165 A, Sta. Cruz -
f. 166,66



ALBERTO KOOLMAN
Mariama y 26, Sta. Cruz -
f. 166,66



LUCIA TROMP - Nuñe 13
Paradera 166,66



JOSSY TROMP-cu mama-
Boegoeroei 53 Noord - f. 100.--





FRANCISCO R. LAMPE
Papilon 91, Santa Cruz f. 100.--



ALEJANDRO CROES -
Sta. Cruz 101 - f. 100.--



Banda robes:

MARIETJE CROES,
Siribana 43, f. 100.--

Banda drechi:
GUILLERMITO ARENDS,
Catiri 11A, f. 100.--



Mas drechi:
TANA HELENA TROMP,
TANKI FLIP 37, Noord,
f. 100.-

Drechi:
PETRONILIA KELLY,
Washington 16, Noord, f. 100.-









Mas robes:
FRITS GERALD AURELIO KOCK
Sta. Cruz 294, f. 100.-

Robes:
DORA TROMP,
Pos Abau 12,
f. 100.--



















Muy pronto e Sabrosisimo Ron Rey de Copas lo ta riba plaza ey un otro concurso cayonazo y sensacional!



SEA PENDIENTE PA E PROXIMO CONCURSO CU LO SERA DIA 18 DI DECEMBER PROXIMO, TAMBE DI Fls. 5000.--

Di robes pa drechi
Di ariba pa abao

1 ROSIMBO CROES
Piedra Plat 21, Paradera.
y
ALEDE CUBA
Rooi Afo 11, Paradera.
f. 71,42

2 CATHARINA PERS
Ketto 10, Noord
y
LITA TROMP
Tanki Leendert 249
y
PAULA TROMP
Paraguana 5
f. 71,42

3 LIDIA ANGELICA TROMP
Bubali 40 Noord,
y
ROSA TROMP
Turibana 31, Noord
y
OLGA BRITTEN,
Shribana 3, Paradera
f. 71,42

4 ROSA FLANEGIN
Bubali 24, Noord
y
RUFINO RAS,
Mahuma 24,
y
REBECCA TRIMON,
Moko 58,
f. 71,42

5 CARMEN KELLY
Palmbeach 35, Noord
f. 71,42

6 MAIKEL DIJKHOFF
Papaya 12,
y
HIASINTHO JACOBS,
Matadera 4,
y
MIRTO PEREZ
Macuarima 67,
f. 50.-

7 SOFIA HILL
Paradera 7,
y
EMILIANA TROMP,
Turibana 53,
y
ANNA CATHARINA RAS,
Sta. Cruz 262,
y
JUANITA DE CUBA,
Alto Vista 121,
f. 50.-

8 JEANNET MOLSMAN,
Boliviastraat 25
y
INCHIE KELLY,
Shiribana 1,
y
HELENITA WERLEMAN,
Seroe Compa 3
y
SILVENIA CHAN
Savaneta 538,
f. 50.-

9 SERAPIO CROES
Paradera 177A
y
PABLO HENRIQUEZ,
Palmbeach 100
y
J.E. DIRSKZ,
Buena Vista 5,
f. 50.-

10 MARLENE TROMP,
Moko 6,
y
FLORA CROES
Casibari 11,
y
CARMEN HENRIQUEZ,
Piedra Plat 72,
y
MARIA VARES,
Casariba 45,
y
BEATRIX GEERMAN,
Seroe Piet 2,
f. 50.-

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 ... ideal para reunirse con las personas de negocios y otros en el mundo creativo y declarar sus ambiciones. Usted recibirá una pronta cooperacion. Demuestre ingenio.

TAURO(abril 20 a mayo 20) Usted tiene ahora trabajo, actividad y oportunidad, de modo que puede añadirle mucho a sus ingresos presente. Use un metodo objetivo. No desperdicie un momento y lograra mucho.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Si demuestre actractivo con otros, obtendrá buena voluntad y beneficios. Extiendase en direcciones distintas. Deje que otros se den cuenta que usted es dedicado y obtendrá resultados excelentes.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Librase de todo lo que no necesite, pero retenga lo que todavia sea bueno y valioso. Busque las amistades que le pueden ayudar secretamente

Esta asociacion puede demostrar beneficios para el futuro.

LEO (ju;. 23 a agto. 22) Llamar a sus buenos amigos revelará como y donde podran ayudarle. Tengan una reunion feliz de todos modos. Las funciones sociales pueden ser realmente encantadoras en la noche.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Realice cualquier cosa que pueda hacerlo más popular y ponerlo a bien con el publico en general. Adopte la vocacion que pueda darle una oportunidad para usar sus talentos especiales.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Penetre en el mundo de las actividades y busque las ideas que le convienen. Eso no es muy dificil hoy. Estudie, aprenda, experimente con todo. Sea más cientifico.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Organizar sistematizando sus propiedades, es la mejor manera de pasar parte de este dia. Mas tarde cerciorese de estimular a un ser querido. Un buen amigo necesita de su avuda.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted tiene que hablar ahora con un asociado sobre cualquier idea o detalle que desea alcarar. Despus, reunase para comer juntos. O ir a alugn lugar de diversion.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Aunque esa obra que tiene delante es bastante grande para usted, investique con entusiasmo y verá que la puede terminar bastante pronto. Tome los tratamientos de salud que necesite.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Entretener o ser entretenido debe ser lo primero en la agenda hoy. Vaya donde realmente pueda inspirarse. Use su intuicion para alcanzar sus metas especificas especialmente en los asuntos personales.

PISCIS (feb 19 a mar. 20) Haga lo que delite a aquellos que viven bajo su techo y pronto lo apreciaran por sus bondades en el pasado tambien. Dese cuenta de cuales son las necesidades basicas. Trate de proveerlas.

SI SU HIJO NACE HOY.......... Será uno de esos individuos que pueden tner ideas inspiradas. Será conveniente que le de el tratamiento adecuado para que no se frustren sis cualidades.

SIP lo reuni pa convoca promer sesion di vigesima tercer Asamblea General

SAN DIEGO, CALIFORNIA -- UPI -- Junta directiva di e sociedad interamericana di prensa (SIP) lo reuni awe pa pidi e prome sesion di vigesimaprimera asamblea general, cu lo tuma lugar diamars.

Mas o menos 400 periodista di e continente americano ta reuni na e ciudad aki pa participa den e asamblea.

For di diabierne, e comision di libertad di prensa di SIP ta celebrando sesionnan pa scucha informenan riba tratamento cu e corantnan, nan editornan y periodistanan, ta hanja di e gobiernonan mericano. E sesion final a ser realisa ayera nochi y diahuebs proximo e conclusionnan na e asamblea general lo ser eleva, pais pa pais.

E junta directiva, cu ta conta cu 61 miembro, mester considera 50 solicitud pa e aspirantenan pa bira miembro di SIP, aprobacion di beca y varios correccion na normanan di e reglamento di sociedad.

E junta tin 45 miembro y 16 mas cu caracter di componentenan di e consejo asesor. Entre e coreccionnan cu lo ser considera ta figura cambionan den procedimiento pa eligi miembronan di e junta, pa esaki ta menos complica.

Mayor parti di e miembronan di SIP cu a yega ayera a provecha e dia di ayera pa bishita Disneylandia of e parque di desierto di e condado di San Diego, na Borrego Springs. Och° or di mainta a ser celebra un misa especial pa e miembronan di religion catolico, den e capilla di Inmaculada Concepcion na San Diego.

MUSULMANNAN LO COMBATI HUNTU CU PAKISTANONAN

KUALA LUMPUR --UPI---Un organizacion musulman di Indonesia a acorda na manda voluntarionan bai bringa huntu cu e fuerzanan pakistana contra loke e la califica di "agresion di India contra Pakistan", segun radio di Yakarta a bisa awe.

Den un transmision realisá for di e capital di Indonesia e organizacion a ser identificá cu e inicialnan KSED, sin duna mas detalle.

Den un despacho anterior a ser bisá cu trupanan di Indonesia tabata den e fuerza di voluntarionan pero, esaki tabata debí na un error den traduccion di e transmision efectuá pa e radio di Yakarta.

Indonesia tabata respaldando Pakistan den su disputa cu India riba territorio di Cachemira.

PEPITA









BUCHI ROBES









E CONFESION STRANJO

Ora e hiza su bista e ta weita un cabai pará banda di dje. E ta un bestia grandi y pretoe y un homber ta baha for di su lomba coe masha elegancia.

"Wel Martins, Klaus van Dorn ta bisa, bo ta cabando?"

Satisfecho e ta keda weita toer rond.

"Mi ta kere coe nos ta keda clá awe".

Di ripiente e ta ripará e mucha muher y ta keda weitele asombrá.

"Despensami señorita", e ta bisa entusiasmá.

"Mi ta mira coe bo tin bishita, Martins".

Martins ta drei waak e mucha muher y ta contesta: E señorita a trompecá coe e bleki verf".

"Oh ta duel mi, van Dorn ta hari, pero nos tin mester di e verf akinan".

Carla ta sacudi su cabez manera co e a comprondé. E ta sinti su cara ta bira corá y e ta pidi terra habri trakele.

"No.... no tabata nada particular", e ta contesta. E hoven ta keda mirele jen di admiracion. Bo por a ripara coe e belleza di Carla a impresionele.

"Mi por sabi di unda bo ta bini? Bo ta di bishita na algun parti den vecindario?"

"Si", Carla ta contesta seco. E ta realiza coe e ta comportele stranja, y coe no ta pas pa un mucha muher keda mira un homber asina hopi, pero e no por juda, ta parce coe e miradanan di e wowonan pretoe di e joven no kier lagé bai.

"Bo ta pensa di keda hopi tempoe akinan?", Klaus ta puntra.

"Mi... mi no sabi. pero mi no ta kere".

Carla ta haci un esfuerzo pa papia normal. Klaus ta coi e rienda di e cabai.

"Wel, talvez nos lo bolbe weita otro atrobe. Y tene cuidao pa bo no cai den e bleki verf", e ta bisa sonriendo.

"No lubida ningun di e atakanan, Martins", y e ta subi su cabai y ta bai, Cara ta keda mirele.

"Kende esey ta?", e ta puntra Martin, esey ta bo hefe?"

"Si esey ta señor van Dorn. Un dia lo e ta donjo di toer e propiedadnan aki".

E homber ta zwaai coe su man manera co e kier senjalá henter mundo, y ta dirigi su mes pa e siguiente staka.

XXXXXX

Señor Leo ta asaca su papelnan pone ariba mesa y ta lamta para solemnemente.

"Mi sabi coe esaki lo ta un sorpresa pa bo, pero mi mester felicitabo coe e bunita propiedad aki", e ta bisa Carla.

"Ta un verdadera lastima, coe bo no tabata conoce bo abuelo personalmente".

Despues e ta drei mira Herbert Engdahl y ta bisa esaki: "pero nos no ta papia di es asuntonan ey mas. No ta asina?"

E homber elegante ta sacudi su cabez. E no por bisa nada na es momento ey, y ta keda mira su jioe muher. Su coló ta bleek y su mannan ta tembla ora e pone nan ariba schouder di su jioe muher. Carla ta sintiele manera coe ta na sonjo e ta. E ta firma un cantidad di papel y ta haci toer loke e abogado bisele. Y ora nan sali pafor e ta leun contra su tata buscando apoyo.

"Bo abuelo tabata un homber cruel, Herbert Engdahl ta bisa, pero awor mi ta sigur coe e a pordonami".

"Ami ta su heredera", Carla ta bisa, manera coe ainda e no por kere.

"Ami a herede e finca, toer e porpiedad grandi ey!"

Su tata ta sacudí su cabez emocioná.

"Si mi jioe, y mi ta inmensamente contento. Coe es testamento ey mi tata a demonstrami coe e ta reconocebo. Lo tabata motibo di hopi mas alegria pa mi si esey a sosode promer coe e a muri. Lo mi tabata kier a brasele un biaha mas".

Nan ta bolbe bek ariba e mesun caminda malo jen di buraco, pero e homber tras di stuur tin e impresion coe e caminda ta hibele bek na su bunita juventud. Su juventud caminda no tabata tin lugar pa pleito ni odio.

"Y ta con mi jioe ta sintiele, awor coe e ta donjo di un propiedad asina grandi?", e ta puntra sonriendo.

"Ai papa, mi no sabi, toer cos a bini asina di ripiente, asina incomprensible.

Carla ta parce un hende mas tanto preocupá coe contento. E tata ta hari jen di alegria.

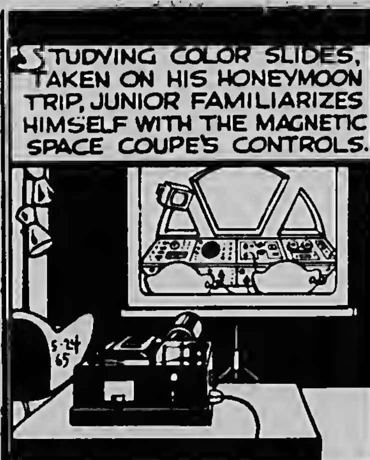
"No preocupa bo mes mi jioe. Hende ta custumbrá coe toer cos, y e ora ey lo bo mira cuanto alegria y placer un propiedad grandi asina por dunabo".

E ta keda mira su jioe asombrá, pasobra ta parcele coe esaki ta convencí di loke su tata a caba di bisa. Carla ta hari radiante, y su tata ta kere coe su alegria ta fía di e herencia inesperá. E no tabata sabi coe e propiedad tabata significá solamente un cos pa Carla. Y esey ta: e posibilidad di bolbe weita Klaus van Dorn.

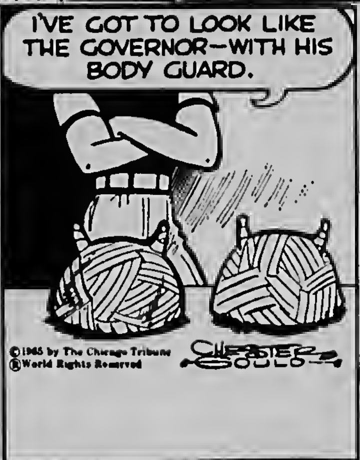




















11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren
der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible.
9.00 Klassieke Muziek.
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off

Mericano y Survietnamesnan a atrampa centenares comunista

SAIGON--UPI--Mas di 5,000 homber di Promer Division di Caballeria di Merca, cu ta usa helikopternan pa transporta nan mes pa lugarnan di combate, ta estrecha awe e cerco cu nan a buta na un contingente di guerrilleronan di Viet Cong. Nan ta kere cu tin centenares di comunista atrampa den e zona di operacion, situa 450 kilometer na nordeste di Saigon.

"Caballeria Aerea" norteamericana y forsanan di Vietnam del Sur a combina nan efectivonan pa lanza e mayor ataque conjunto di guerra vietnames contra cincu batallon di guerrilleronan cu segun ta ser sospecha ta den valle di Soui La Tinh, cerca di e costa cu ta bai laman meridional di China.

Nan a informa cu e bajanan di e trupanan norteamericana y survietnames tabata masha poco den e accion, pero un vocero militar di Merca a adverti awe cu ainda nan no sa si e comunistanan a enfrenta nan atacantenan.

Entre tanto, paracaidistanan norteamericano di Brigada 173, a captura un gran cantidad di guerrilleronan banda di un plantacion di rubber, mas o menos 50 kilometer na nordeste di Saigon. Nan a bisa cu durante un batalla di 35 minuut 46 combatiente di Viet Cong a perde nan bida. Bajanan norteamericana no a ser menciona, segun a ser indica.

E lucha cu tabata ser libra banda di Saigon tabatin como escenario e yamado "Triangulo Hierro" di e comunistanan, cu ta constitui un bastion di Viet Cong. Un portavoz militar di Merca a informa cu 63 guerrillero a muri den e region for di dia cu e operacion di limpieza a cuminsa cuater dia pasa.

E lucha tabata desarrollando den centro di e pais y por converti den un di e batallanan grandi di e guerra na Vietnam. Tur esakinan a cuminsa diadomingo mainta despues di un bombardeo cu aparatonan B-52, cu base riba isla Guam.

E avionnan a laga tonnan di explosivo cai riba e valle, cu tin 12 kilometer di hanchura y ta corre parallell cu e costa di laman di sur di China.

Un Brigada reforsa di e Promer Division di Caballeria (Aeromovil norteamericana a aparece den e zona di combate, manera un di e mas poderoso di Merca den un solo operacion, bahando cu helikopter na oeste di e valle pa corta retirada di e comunistanan Helikopternan gigantesco Chinook a tira cañonnan di 105 mm. na varios lugar pa bombardea concentracionnan comunista y habri caminda pa trupanan por avanza. Na mes momento, un forsa mas grandi ainda di sudvietnames tabata desplaza for di Norte, Sur y Este, pa obliga e guerrilleronan di Viet Cong y regularnan di Vietnam del Norte, pa pone nan bao di alcance di e cañonnan norteamericano.

Fuentenan di e servicionan di inteligencia a bisa cu nan ta bisa cu nan a rondona cuartelnan di un regimento di Viet Cong, un batallon di infanteria comunista y un batallon equipa cu cañonnan, morteronan pisa y mitralleur. Nan ta kere cu otro dos batallon comunista di infanteria lo ta a trinchera den lugarnan na oeste di e norteamericanonan. For di serrunan, e guerrilleronan tabata tira granadanan di mortero riba lineanan norteamericana durante henter dia ayera.

Esaki ta e promer prueba di combate di e Division di Caballeria aeromovil, unico den mundu. E prueba no a ser afronta cu exito pa e unidad. Den un plazo di 15 minuut e soldanan a baha for di helikopternan ocupa posicionnan di combate y desembarca artilleria, cu mes ora a cuminsa tira.

JOHNSON LO KEDA UN SIMAN MAS DEN HOSPITAL

WASHINGTON--UI--Presidente Lyndon B. Johnson awe tabata parce dispuesto na respeta e instruccionnan di su dokternan, i probablemente lo keda hospitalisá durante un siman mas.

Johnson ta sigui recuperando cu bon paso di e operacion di blaas na cual ela ser sometí siman pasá.

Ela logra tantu progreso cu e secretario di prensa presidencial Bill D. Moyers, ta considerando e posibilidad di traslada su informacionnan periodica na e prensa di Casa Blanca awe tardi mes. E ultimo boletin medico, cu a ser duná ayera nochi, tabata señala cu e presidente ta mehorando di manera continua i cu ela pasa otro dia magnifico.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo